

# پنداشت تربیت

چرا بچه‌ها این‌گونه که می‌بینیم، بار می‌آیند؟

نویسنده:

جو دیت ریچ هریس

ترجمه:

ناهید رضازاده

سرشناسه:	Harris, Judith Rich	هریس، جودیت ریچ
عنوان و نام پدیدآور:	پنداشت تربیت: چرا بچه‌ها این گونه که می‌بینیم بار می‌آیند؟/نویسنده جودیت ریچ هریس؛ ترجمه ناهید رضازاده.	
مشخصات نشر:	مشهد: جهاد دانشگاهی، واحد مشهد، انتشارات، ۱۴۰۰.	
مشخصات ظاهری:	۴۶۴ص.	
فروست:	انتشارات جهاد دانشگاهی؛ ۵۸۰.	
شابک:	978-964-324-483-5	
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیبا	
یادداشت:	عنوان اصلی: 2009, The nurture assumption : why children turn out the way they do	
عنوان دیگر:	چرا بچه‌ها این گونه که می‌بینیم، بار می‌آیند؟	
موضوع:	کودکان -- ایالات متحده -- رشد Child development -- United States کودکان -- ایالات متحده -- سرپرستی Child rearing -- United States سرشت و پرورش -- ایالات متحده Nature and nurture -- United States محیط زیست و کودکان -- ایالات متحده Children and the environment -- United States	
شناسه افزوده:	رضازاده، ناهید، ۱۳۶۴-، مترجم	
شناسه افزوده:	جهاد دانشگاهی، واحد مشهد، انتشارات	
رده‌بندی کنگره:	HQ ۷۷۲	
رده‌بندی دیویی:	۳۰۵/۲۳۱	
شماره کتابشناسی ملی:	۸۶۶۱۷۱۰	
اطلاعات رکورد کتابشناسی:	فیبا	



انتشارات جهاد دانشگاهی مشهد

مشهد، میدان آزادی، پردیس دانشگاه، سازمان مرکزی جهاد دانشگاهی خراسان رضوی

ص.ب. ۱۳۷۶-۹۱۷۷۵ تلفن: ۳۸۸۳۲۳۶۷ دفتر پخش: ۳۸۸۴۲۲۳۰

فروشگاه یک: ۳۸۴۱۸۰۷۰ فروشگاه دو: ۳۸۸۲۹۵۸۹ فروشگاه سه: ۳۸۴۰۳۴۶۳

www.jdmpress.com

info@jdmpress.com

### پنداشت تربیت

چرا بچه‌ها این گونه که می‌بینیم، بار می‌آیند؟

نویسنده: جودیت ریچ هریس / مترجم: ناهید رضازاده

آماده‌سازی، ویراستاری و صفحه‌آرایی: واحد فنی دفتر نشر / چاپ: نیکو؛ صحافی: حافظ

چاپ اول / ۱۴۰۱ / ۱۰۰۰ نسخه / شماره نشر ۵۸۰

ISBN: 978-964-324-483-5

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۲۴-۴۸۳-۵

کلیه حقوق نشر برای ناشر محفوظ است.

قیمت: ۱/۹۵۰/۰۰۰ ریال

## به نام خداوند جان و خرد

انتشارات جهاد دانشگاهی مشهد بر این باور است که نخستین گام در راه بهبود ساختارهای اقتصادی- اجتماعی و توسعه کشور، دستیابی به تازه‌های دانش و نشر یافته‌های پژوهشگران است. کتاب حاضر پانصد و هشتادمین اثری است که با همین رویکرد منتشر می‌شود. رهنمودهای خوانندگان فرهیخته می‌تواند ما را در ارتقای سطح کیفی و کمتی این آثار یاری نماید.

انتشارات جهاد دانشگاهی مشهد

پیشکش به عبدالحسین وهابزاده

## فهرست

۱. «تربیت» همان «محیط» نیست ..... ۱۱
- فراسوی یک شک معقول؟ ..... ۱۳
- وراثت و محیط خود پنداشت تربیت ..... ۱۴
- هنر و دانش مطالعه کودکان ..... ۱۷
- تبدیل کودک وحشی به شهروندی قابل اعتماد ..... ۱۹
- یادداشت‌ها ..... ۲۳
۲. طبیعت (و تربیت) شواهد ..... ۲۴
- اثرات خوردن بروکلی ..... ۲۵
- تأثیر ژن‌ها ..... ۳۰
- خیابان دوطرفه ..... ۳۴
- جهان‌های موازی ..... ۳۷
- تأثیر تأثیر ژن‌ها ..... ۳۹
- یادداشت‌ها ..... ۴۱
۳. طبیعت، تربیت و هیچ‌کدام از این دو ..... ۴۳
- بزرگ شدن در یک خانه باعث شباهت بیشتر میان فرزندان نمی‌شود ..... ۴۴
- میان بد و بدتر ..... ۴۸
- ترتیب تولد ..... ۵۰
- سبک‌های والدگری ..... ۵۶
- دیگر تفاوت‌های بین -خانواده‌ای ..... ۵۹

- ۶۲ ..... در جست‌وجوی کلید
- ۶۴ ..... یادداشت‌ها
- ۶۶ ..... ۴. جهان‌های جدا از هم
- ۶۷ ..... دو چهره سیندرلا
- ۶۹ ..... جاهای مختلف، سیماهای مختلف
- ۷۱ ..... رفتار در موقعیت‌های اجتماعی مختلف
- ۷۲ ..... خواهران و برادران
- ۷۴ ..... هرگز خانه را بدون آن ترک نکن
- ۷۵ ..... تغییر برنامه
- ۷۸ ..... زبان و موقعیت اجتماعی
- ۸۲ ..... جایی برای همه چیز و همه چیز در جای خود
- ۸۵ ..... شخصیت واقعی، ممکن است لطفاً دستتان را ببرید بالا؟
- ۸۷ ..... اثرات موقعیت و نتایج اشتباه
- ۸۹ ..... یادداشت‌ها
- ۹۱ ..... ۵. زمان‌های دیگر، مکان‌های دیگر
- ۹۲ ..... تاریخ مختصر حریم خصوصی
- ۹۴ ..... یاد دادن روش بچه‌داری به مردم
- ۱۰۰ ..... تولد «طبیعی»
- ۱۰۲ ..... فرزندپوری «طبیعی»
- ۱۰۳ ..... کودکی در جامعه سنتی
- ۱۰۷ ..... انضباط و تعلیم
- ۱۰۸ ..... فرزندپوری، با احساس گناه و بدون احساس گناه
- ۱۰۹ ..... یادداشت‌ها
- ۱۱۱ ..... ۶. طبیعت انسان
- ۱۱۲ ..... دونالد بوزینه‌ها
- ۱۱۴ ..... ذهن‌خوان‌ها
- ۱۱۷ ..... زندگی در محیط بوزینه‌ای
- ۱۲۰ ..... عشق و جنگ
- ۱۲۳ ..... تکامل گونه انسان
- ۱۲۶ ..... گونه‌زایی و شبه‌گونه‌زایی
- ۱۲۹ ..... ناپدید شدن مرموز نئاندرتال‌ها
- ۱۳۰ ..... این مغزی است که تکامل، ساخته است
- ۱۳۳ ..... والدین، فرزندان و تکامل

۱۳۶	یادداشت‌ها.....
۱۳۹	۷. ما و آنها.....
۱۴۱	آزمایش رابرز کیو.....
۱۴۳	ویژگی گروهیت.....
۱۴۵	تقسیم جهان.....
۱۴۷	تضاد و تجانس.....
۱۴۹	درون گروه.....
۱۵۰	گروه چیست؟.....
۱۵۲	همه‌اش توی ذهن تان است.....
۱۵۵	شناسایی خویشاوندان.....
۱۵۶	چرا و چگونه خود را طبقه‌بندی می‌کنیم؟.....
۱۵۸	خانواده و دیگر گروه‌ها.....
۱۶۱	یادداشت‌ها.....
۱۶۳	۸. در جمع کودکان.....
۱۶۴	مادر را رها کردن.....
۱۷۰	بی‌مادری در برابر بی‌دوستی.....
۱۷۵	همبازی‌ها.....
۱۷۹	جامعه‌پذیری نیابتی.....
۱۸۳	«ما» در برابر «من و تو».....
۱۸۵	نظریه جامعه‌پذیری در گروه.....
۱۸۸	دخترها در برابر پسرها.....
۱۹۱	«ما» در برابر «آنها».....
۱۹۳	از رهبر پیروی کن.....
۱۹۷	خودت را بشناس.....
۲۰۰	یادداشت‌ها.....
۲۰۴	۹. انتقال فرهنگ.....
۲۰۵	این فرهنگ را بگیر و به بغل دستی‌ات بده.....
۲۰۹	محیط در برابر محیط.....
۲۱۴	فرهنگ ناشنویان.....
۲۱۹	فرهنگ کودکان.....
۲۲۳	کودک، پدر بشریت است.....
۲۲۶	گروه همسالان والدین.....
۲۳۰	از گروه همسالان والدین تا گروه همسالان کودکان.....

- ۲۳۳ ..... به این محله خوش آمدید .....
- ۲۳۵ ..... داده‌ها می‌توانند خطرناک باشند .....
- ۲۳۸ ..... خلاقیت فرهنگی .....
- ۲۳۸ ..... یادداشت‌ها .....
- ۲۴۱ ..... ۱۰. قوانین جنسیت .....
- ۲۴۳ ..... از ابتدا تفاوت‌هایی وجود دارند .....
- ۲۴۷ ..... کلیشه‌ها .....
- ۲۴۸ ..... طبقات اجتماعی، دخترها و پسرها .....
- ۲۵۱ ..... دیوارهای جنسیتی .....
- ۲۵۵ ..... یک فرهنگ یا دوتا؟ .....
- ۲۵۷ ..... دو جنس یا یک جنس؟ .....
- ۲۵۹ ..... بازگشت به ریشه‌هایمان .....
- ۲۶۰ ..... به میل تو رفتار خواهم کرد .....
- ۲۶۱ ..... در سرایشی .....
- ۲۶۲ ..... گور پدر تفاوت .....
- ۲۶۳ ..... یادداشت‌ها .....
- ۲۶۶ ..... ۱۱. مکاتب کودکان .....
- ۲۶۷ ..... گروهیت در کلاس درس .....
- ۲۶۹ ..... سببی برای خانم آ. ....
- ۲۷۳ ..... شکاف طویل .....
- ۲۷۸ ..... «خطر کلیشه‌ها» .....
- ۲۷۹ ..... برنامه‌های واسطه‌گر .....
- ۲۸۰ ..... درس‌های زبان .....
- ۲۸۳ ..... اگر با دو نفر گروه تشکیل می‌شود، چند نفر لازم است تا جمعیت پدید آید؟ .....
- ۲۸۷ ..... نمره بهره هوشی فرزندخوانده‌ها .....
- ۲۸۹ ..... مرگ بر اثرات تضاد گروهی .....
- ۲۹۰ ..... یادداشت‌ها .....
- ۲۹۳ ..... ۱۲. بزرگ شدن .....
- ۲۹۵ ..... چرا کودکان بزرگ می‌شوند؟ .....
- ۲۹۷ ..... مناسب‌گذار .....
- ۳۰۰ ..... نه کودک و نه آدم بزرگ .....
- ۳۰۳ ..... سازوکاری برای تغییر فرهنگی .....
- ۳۰۵ ..... گروه‌هایی درون گروه‌ها .....



- والدین در برابر همسالان ..... ۳۰۷
- چرا نوجوانان کارهای احمقانه می‌کنند و چگونه می‌توان جلوی آنها را گرفت؟ ..... ۳۰۹
- دردسرها ..... ۳۱۳
- از کودکی تا پیری ..... ۳۱۵
- یادداشت‌ها ..... ۳۱۷
۱۳. خانواده‌های نابه‌سامان و فرزندان مشکل‌دار ..... ۳۲۰
- دست دوم‌ها ..... ۳۲۲
- رفتار مجرمانه ..... ۳۲۵
- بابایی کجاست؟ ..... ۳۳۱
- طلاق ..... ۳۳۶
- تنبیه بدنی و بدرفتاری با کودکان ..... ۳۴۲
- بچه‌ها به دردسر می‌افتند و والدین گناهش را به دوش می‌گیرند ..... ۳۴۸
- حقیقت و پیامدهای آن ..... ۳۵۱
- چرا روان‌شناسی عامه‌پسند مامان و بابا را مقصر می‌داند؟ ..... ۳۵۵
- یادداشت‌ها ..... ۳۵۸
۱۴. کارهایی که والدین می‌توانند بکنند ..... ۳۶۲
- آنچه کودکان در خانه یاد می‌گیرند ..... ۳۶۲
- آیا خانواده می‌تواند یک گروه باشد؟ ..... ۳۶۵
- آیا والد می‌تواند یک رهبر باشد؟ ..... ۳۶۶
- قدرت والدین در انتخاب دوستان فرزندشان ..... ۳۷۰
- عزت نفس و موقعیت ..... ۳۷۳
- روابط والد-فرزند ..... ۳۷۵
- تکامل و فرزندپروری ..... ۳۷۷
- والدین به مثابه دوست ..... ۳۷۹
- خواهران و برادران به مثابه متحدان ..... ۳۸۱
- خودت برو بفهم ..... ۳۸۲
- سفر عذاب وجدان همین‌جا به پایان می‌رسد ..... ۳۸۳
- یادداشت‌ها ..... ۳۸۴
۱۵. محاکمه پنداشت تربیت ..... ۳۸۶
- فریب دادن همیشگی مردم ..... ۳۸۷
- نخست، آسیب نرسان ..... ۳۸۸
- پرونده‌ای برای دفاع ..... ۳۸۹
- پنج فکر اشتباه ..... ۳۹۲

- ۳۹۳ ..... جایگزین: نظریه جامعه‌پذیری در گروه.
- ۳۹۶ ..... به چه فکر می‌کنی؟
- ۳۹۸ ..... یادداشت‌ها.
- ۴۰۰ ..... افزوده ۱: شخصیت و ترتیب تولد.
- ۴۰۲ ..... تحلیل سالووی از پایش ارنست و انگست.
- ۴۰۷ ..... اشکال فراتحلیل.
- ۴۰۹ ..... ترتیب تولد بعد از ۱۹۸۰.
- ۴۱۰ ..... ماجرا از خانه شروع شد.
- ۴۱۱ ..... نوآوری و سرکشی.
- ۴۱۳ ..... ترتیب تولد، تکامل و تحول اجتماعی.
- ۴۱۴ ..... یادداشت‌ها.
- ۴۱۷ ..... افزوده ۲: آزمایش نظریه‌های رشد کودک.
- ۴۱۸ ..... نوع درست تحقیق.
- ۴۱۹ ..... اثرات کودک بر والد.
- ۴۲۱ ..... مطالعه رفتار ضداجتماعی.
- ۴۲۳ ..... آزمایش گزاره ۲.
- ۴۲۶ ..... زبان و لهجه.
- ۴۲۸ ..... رهنمون‌هایی برای پژوهش.
- ۴۲۹ ..... یادداشت‌ها.
- ۴۳۱ ..... منابع.